

Béla
BARTÓK

بلا بارتوک

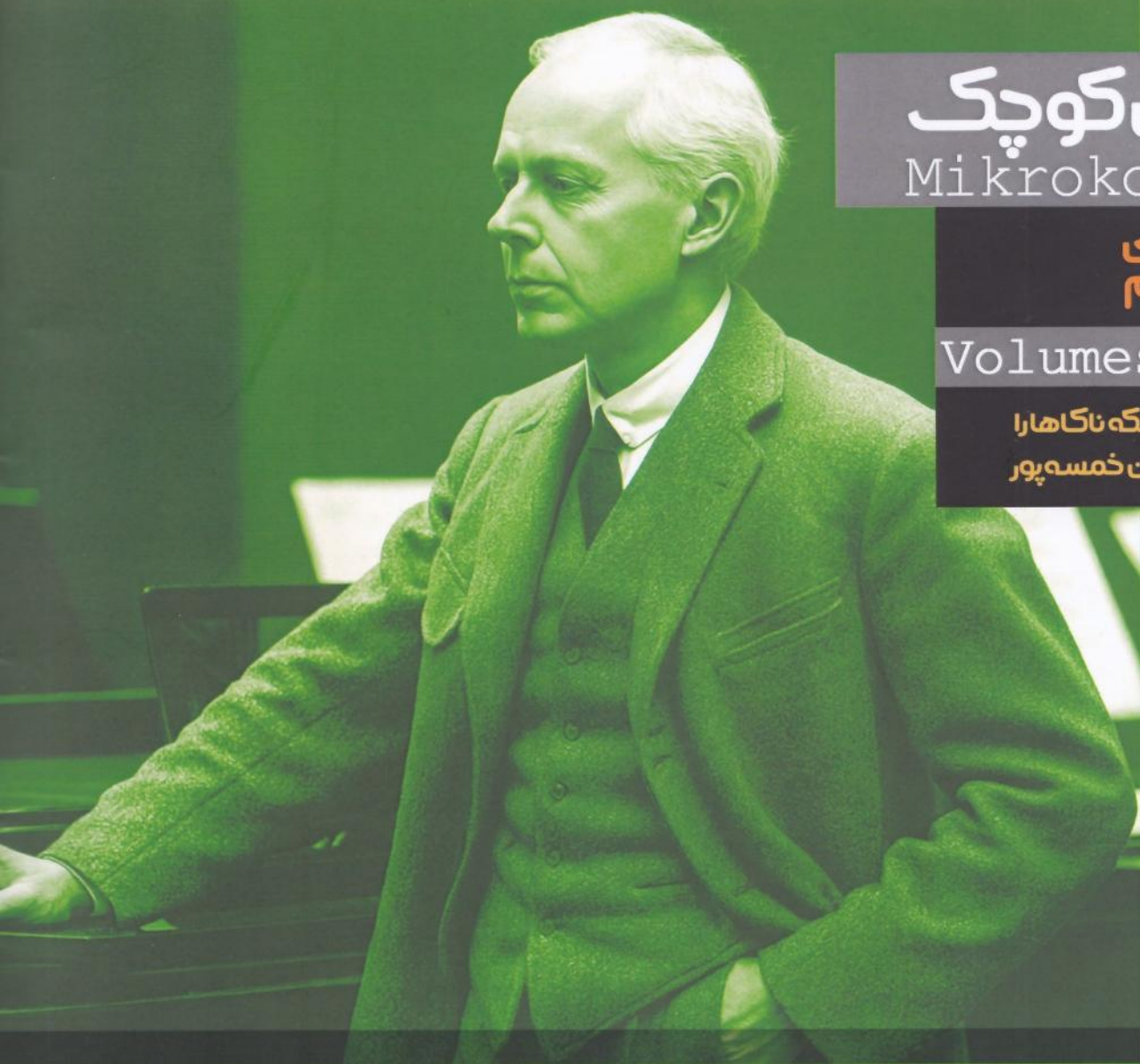
دنیای کوچک

Mikrokosmos

کتاب های
اول و دوم

Volumes I-II

ویرایش یوسکه ناکهارا
ترجمه اشکان خمسه پور



سرشناسه : بارتوک، بلا، ۱۸۸۱ - ۱۹۴۵ م.

Bartok, Bela :

عنوان و نام پدیدآور : دنیای کوچک: (کتاب اول و دوم) / بلا بارتوک؛
ویرایش یوسکه ناکاهارا؛ ترجمه اشکان خمسه پور.

مشخصات نشر : تهران: نشر سرود، ۱۴۰۴.

مشخصات ظاهری : ۶۸ ص.: پارتیسیون.

شابم : 979-0-802645-67-7

وضعیت فهرست نویسی : فیپا

یادداشت : عنوان اصلی: Mikrokosmos.

موضوع : موسیقی برای پیانو -- قطعه های آموزشی

Piano music -- Teaching pieces :

شناسه افزوده : خمسه پور، اشکان، ۱۳۶۰ - مترجم

رده بندی کنگره : MT۲۲۵

رده بندی دیویی : ۷۸۹/۶۱

شماره کتابشناسی ملی : ۱۰۲۹۷۳۴۴



انتشارات سرود



www.sorood.ir

تهران - میدان هفتم تیر - نرسیده به
بهارشیراز - کوچه شاهرخ - شماره ۱۴
تلفن: ۸۸۸۳۶۱۰۴ و ۸۸۳۱۸۵۹۱-۲
۰۹۱۰ ۳۰ ۸۸ ۴۰۰

بلا بارتوک (دنیای کوچک) بلا بارتوک

(کتاب اول و دوم)

ویرایش یوسکه ناکاهارا

ترجمه اشکان خمسه پور

حروف نگاری و صفحه آرایی مهرداد گرگین زاده

طرح جلد مهران رشاد

نوبت چاپ اول - ۱۴۰۴

تیراژ ۱۵۰ نسخه

شابم: ۹۷۹-۰-۸۰۲۶۴۵-۶۷-۷ ISMN: 979-0-802645-67-7

شابم دوره: ۹۷۹-۰-۸۰۲۶۴۵-۶۶-۰ ISMN (Set): 979-0-802645-66-0

حق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است.

لینک دانلود فایل صوتی کتاب



@soroodpublications



مرکز موسیقی بتهوون شیراز

فهرست

کتاب اول

۵	مقدمه	
۸	پیشگفتار بارتوک برای چاپ نخست	
۱۰	شش ملودی همصدا	1-6
۱۳	نت‌های نقطه‌دار	7
۱۳	تکرار (۱)	8
۱۴	سنکوپ (۱)	9
۱۴	دست‌ها به ترتیب	10
۱۵	حرکت موازی	11
۱۵	تصویر آینه‌ای	12
۱۶	تغییر وضعیت	13
۱۶	پرسش و پاسخ	14
۱۷	ترانه روستایی	15
۱۷	حرکت موازی و تغییر وضعیت	16
۱۸	حرکت مخالف (۱)	17
۱۸	چهار ملودی همصدا	18-21
۲۰	تقلید و کنترپوان	22
۲۰	تقلید و وارونگی (۱)	23
۲۱	روستایی	24
۲۲	تقلید و وارونگی (۲)	25
۲۳	تکرار (۲)	26
۲۳	سنکوپ (۲)	27
۲۴	کائن در فاصله اکتاو	28
۲۴	تقلید وارونه	29
۲۵	کائن در فاصله پنجم پایین	30
۲۵	رقص کوچک در فرم کائن	31
۲۶	در مُد دورین	32
۲۷	رقص آهسته	33
۲۸	در مُد فریژین	34
۲۹	گُرال	35
۳۰	کائن آزاد	36

۳۱	در مُد لیدین	37
۳۲	استاکاتو و لگاتو (۱)	38
۳۲	استاکاتو و لگاتو (۲، کائُن)	39
۳۳	به سبک یوگسلاویایی	40
۳۴	ملودی با همراهی	41
۳۵	همراهی در قالب تریادهای شکسته	42
۳۶	به سبک مجار	43
۳۷	حرکت مخالف (۲)	44
۳۸	مراقبه	45
۳۹	افزایش - کاهش	46
۴۰	شهریازی بزرگ	47
۴۱	در مُد میکسولیدین	48
۴۲	کرشندو - دیمینوئندو	49
۴۲	منوئت	50
۴۳	موج‌ها	51
۴۴	تکصدایی تقسیم‌شده	52
۴۴	به سبک ترانسیلوانیایی	53
۴۵	کروماتیک	54
۴۶	تریوله‌ها در مُد لیدین	55
۴۸	ملودی در فاصله دهم	56
۴۸	آکسان‌ها	57
۵۰	به سبک شرقی	58
۵۱	ماژور و مینور	59
۵۲	کائُن با نت‌های کشیده	60
۵۳	ملودی پنتاتونیک	61
۵۴	ششم‌های کوچک در حرکت موازی	62
۵۵	وزوز	63
۵۶	خط و نقطه	64
۵۸	گفتگو	65
۵۹	ملودی تقسیم‌شده	66
۶۰	تمرین‌ها	
۶۶	یادداشت‌های بارتوک برای چاپ نخست	
۶۷	حواشی	
۶۸	ترجمه اصطلاحات ایتالیایی	

میکروکاسموس

کتاب اول و دوم

شش ملودی همصدا Six Unison Melodies



BB 105

1

$\text{♩} = 96$

(20")



2

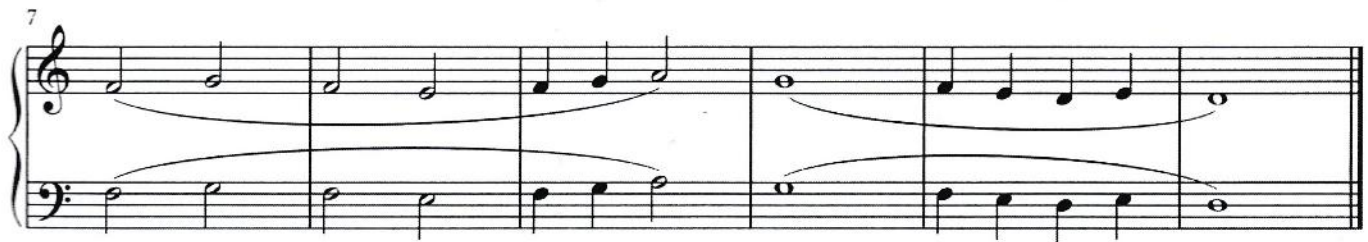
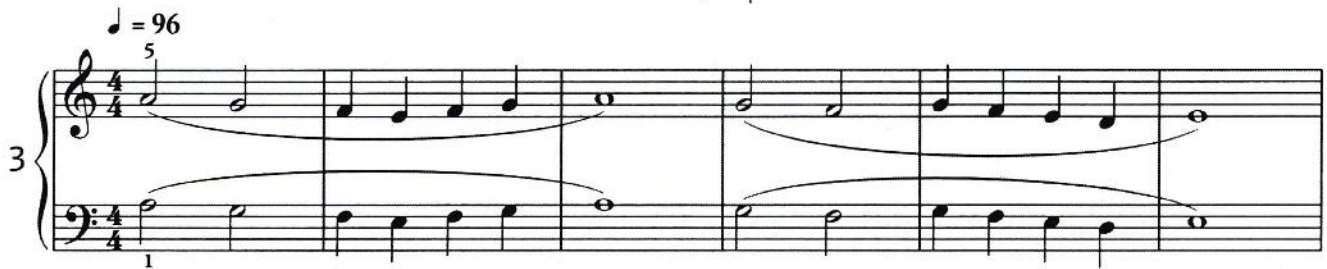
a) $\text{♩} = 96$

(20")



b) $\text{♩} = 96$

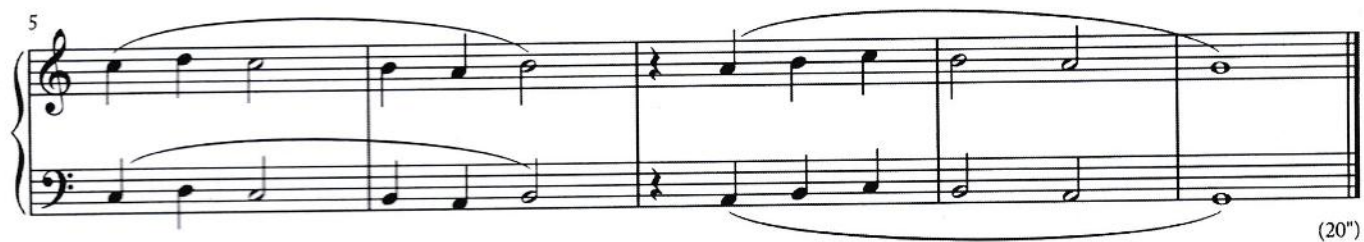
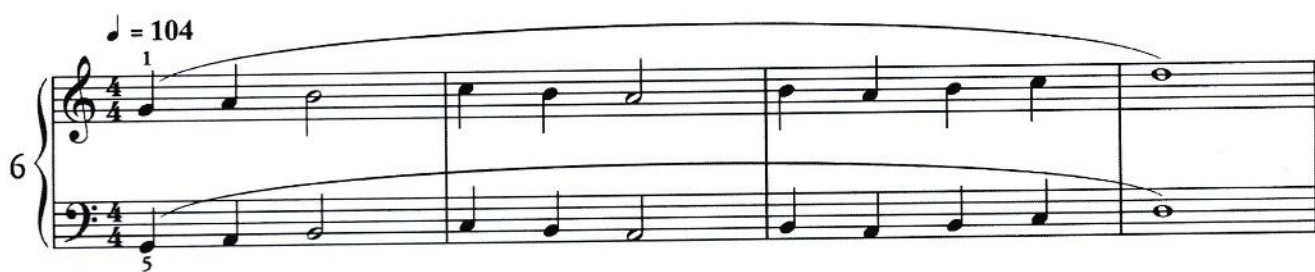
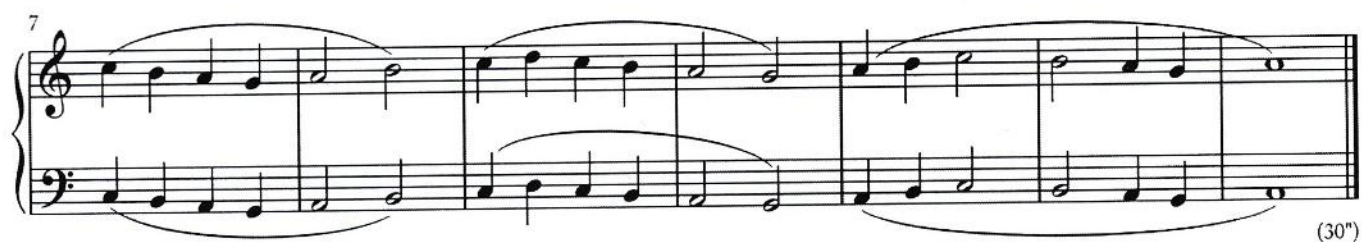
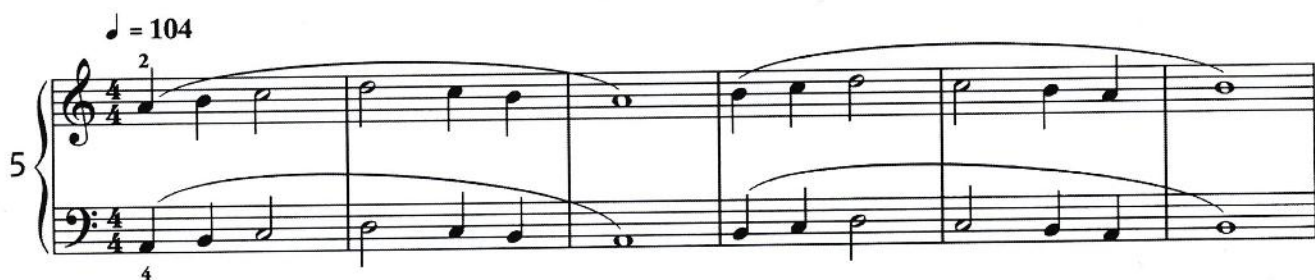
(20")



(30")



(20")



نت‌های نقطه‌دار

Dotted Notes



♩ = 112

7¹⁾

5

1

8

(30")

تکرار (۱)

Repetition (1)



♩ = 128

8

1

5

9

5

1

(30")

(۱) نگاه کنید به شماره ۲۸.

Béla
BARTÓK
Mikrokosmos
Volumes I-II

بلا بارتوک
دنیای کوچک
کتاب های اول و دوم

میکروکاسموس در دنیای موسیقی کلاسیک جایگاهی ویژه دارد. در این اثر مبتکرانه هم ایده های نوآورانه آهنگساز مطرح شده اند و هم می توان آن را به عنوان ابزاری جامع برای آموزش پیانو به کار گرفت. این مجموعه که بین سال های ۱۹۲۶ تا ۱۹۳۹ ساخته شده، شامل ۱۵۳ قطعه طبقه بندی شده است و نوعی سفر موسیقایی را تداعی می کند که سبک ها و تکنیک های گوناگونی را در بر می گیرد. خود عنوان اثر که به معنی «دنیای کوچک» است، نیت بارتوک را به روشنی نشان می دهد؛ فشرده کردن جوهره موسیقی در دنیایی کوچک و ارائه مینیاتوری از منظره وسیع موسیقی.